



English

Thank you for choosing one of our products. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

Item
LED LENSER
7495 LED LENSER H5
7869 LED LENSER H5 Blister

Version: 5.0

Battery pack
3 x AAA/ LR03/Micro (1.5 V DC) (Item No.7721)

Getting Started

If the headlamp is packed in TEST-IT clam pack, you will need to disconnect the packaging's test it button wires from the product. First remove the battery pack cover. Then remove the green chip and cut or pull out the second attached wire from the interior. Make sure second attached wire is cut as close as possible. Finally, discard chip, wire and orange button. If headlamp is packed in gift box, you will need to discard the bag with silica gel (protection against moisture during transport). The length of headband is adjustable.

Turning the headlamp ON and OFF

To turn light ON and OFF press the button above the light. Together with the white front light the red back light at the battery box will light up. For the use in road traffic please follow the current national regulations for lighting in road traffic.

Focusing System

Operate the lever at the head of the lamp to focus the light beam. You can focus from wide flood to narrow spot.

Replacing the batteries

The battery pack is mounted at the back of the lamp for even distribution of weight when wearing this lamp. For changing the batteries please open the rubber cap of the battery box. Always change all batteries at the same time. Use the plus/minus markings on the inside of the cartridge as a guide for inserting the batteries correctly.

Replacing the batteries

Close battery cartridge by pushing the rubber cap back onto the plastic box.

Batteries

Never try to recharge batteries or use fresh and used batteries together. Always change all batteries at the same time and use high quality batteries and the same type only. Because of different electrical values the use of accumulators and high current batteries is not allowed. If you intend to not use this headlamp for a long time, take the batteries out to prevent damage by leaking batteries. Discharged batteries must be taken out. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must be disposed according to government regulations.

Maintenance and cleaning

Clean headlamp and accessories with a soft dry cloth.

Important – when inserting new batteries, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. If inserted incorrectly, battery damage could occur which could cause an explosion.

WARNING

Do not shine the light directly in someone's eyes. If the light beam does shine directly in your eye, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this headlamp that could concentrate the light beam.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

Artikel
7495 LED LENSER H5
7869 LED LENSER H5 Blister

Version: 5.0

Batteriesatz:
3 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC) (Artikel 7721)

Inbetriebnahme

Entsorgen Sie die Plastikfolie, die Kabelbinder und die Tüte mit dem Silicagel (Transportschutz vor Feuchtigkeit). Die Kopfbänder der Lampe sind größenverstellbar. Beim Auspacken aus einem "Test it" Blister müssen Sie noch die Kabel zum Testschalter entfernen. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach der Lampe und entnehmen Sie die Batterien. Ein Kabel ist dann lose und kann entnommen werden-das andere reißen oder schneiden Sie einfach ab.

Ein- und Ausschalten

Zum Ein- und Ausschalten der Lampe betätigen Sie den Druckschalter am Lampenkopf. Zusammen mit dem weißen Frontlicht geht das rote Rücklicht an der Batteriebox an. Beim Einsatz im Straßenverkehr beachten Sie bitte die jeweils gültigen nationalen Vorschriften.

FokusMit

dem Stellhebel am Kopf der Lampe können Sie das Licht von breitstrahlendem Flutlicht stufenlos zu engbündelndem Punktlicht fokussieren.

Wechsel der Batterien

Um eine gleichmäßige Gewichtsverteilung beim Tragen dieser Lampe zu erreichen, befinden sich die Batterien im rückwärtigen Teil der Lampe.

Zum Wechsel der Batterien öffnen Sie bitte den Gummideckel des Batteriefachs. Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Legen Sie die neuen Batterien entsprechend der Kennzeichnungen in den Batteriehalter ein. Danach drücken Sie die Gummikappe wieder auf das Batteriefach.

Batterien

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Die Verwendung von Akkus und hochstromfähigen Batterien ist wegen anderer elektrischer Werte nicht zugelassen. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie diese Lampe und das Zubehör ausschließlich trocken mit einem nicht fuselnden Tuch.

Achtung!

Wenn Sie die Batteriebox geöffnet haben, setzen Sie die Batterien unbedingt entsprechend der Kennzeichnungen (+) (-) ein. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und vielleicht explodieren.

Sicherheitshinweis

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Wenn jemand direkt in den Lichtstrahl blickt, kann die hohe Leuchtkraft der Lampe zu Blenderscheinungen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschriften, gegebenenfalls den Vorschriften für Laserstrahlung zu unterweisen.

Espanol

Nos complace saber que usted ha optado por uno de nuestros productos. Para familiarizarse con nuestro artículo le indicamos una pequeña introducción para su empleo.

Artículo
7495 LED LENSER H5
7869 LED LENSER H5 Blister

Version: 5.0

Pilas
3 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)

Colocación

Retirar el envoltorio de plástico, las correas del cable y la bolsa con el gel de silicona (protección contra la oxidación durante el transporte). La longitud del cinturón frontal es ajustable.

Encendido y apagado

Para encender y apagar esta linterna hay un botón de encendido en el cabezal de la linterna. Junto con la luz blanca frontal se encenderá la luz roja trasera situada en el soporte de pilas. Para uso en carretera, por favor siga la normativa vigente.

Foco

Manipular la palanca situada en el cabezal de la linterna para enfocar el ángulo de luz. Se puede hacer de flujo ancho a punto estrecho.

Cambio de pilas

El soporte de pilas está montado en el reverso de la linterna para distribuir el peso cuando esta se lleva puesta. Para cambiar las pilas, rogamos abran la tapa de goma del soporte de pilas. Cambiar siempre todas las pilas a la vez. Colocar las nuevas de acuerdo con las marcas positivo y negativo del soporte. Después volver a colocar el soporte dentro de la linterna con el polo positivo primero. Cerrar la linterna presionando en la tapa trasera de goma situada en el soporte de pilas.

Pilas

No intentar nunca recargar las pilas o utilizar juntas las nuevas con las usadas. Cambiar siempre todas las pilas a la vez y usar únicamente pilas de alta calidad y del mismo tipo. Debido a los distintos valores eléctricos no se permite el uso de acumuladores. Si no va a utilizar esta linterna durante un largo periodo de tiempo, sacar las pilas para prevenir posibles daños por goteo. Las pilas gastadas deben retirarse. Pilas y acumuladores usados son basura peligrosa y deben ser desechados de acuerdo con la normativa vigente.

Mantenimiento y limpieza

Limpiar esta linterna y todos sus accesorios únicamente con una bayeta seca, suave y sin pelo.

Atención!

Cuando se coloquen las pilas dentro del soporte, seguir las marcas de polaridad mas (+) menos (-) que figuran en el soporte. Si se insertan mal existe el riesgo de que se dañen.

Evitar enfocar a los ojos cuando la linterna esté encendida. Si sucede, cerrar los ojos y volver la cabeza. No usar ningún instrumento con esta linterna que pueda concentrar la luz. Cuando se mira directamente a la linterna la luz puede deslumbrar momentáneamente.

En caso de uso comercial, el usuario de la linterna deberá seguir la legislación actual sobre salud y seguridad y el resto de normativas en uso. Esto quizás puede incluir las normas de seguridad para el uso de láseres.

Consejo:

Los componentes de la linterna pueden ser sensibles a la descarga electrostática alta. Eso puede causar fluctuaciones de luz mientras que la linterna esté apagada.

● Français

Nous nous réjouissons que vous ayez opté pour l'un de nos produits. Afin de vous familiariser avec votre nouveau produit, veuillez lire le mode d'emploi ci-dessous.

Article

7495 LED LENSER H5

7869 LED LENSER H5 Blister

Version: 5.0

Jeu de piles:

3 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)

Mise en service

Éliminez la pellicule plastique, les serres-câbles et le sachet de gel de silice (protection contre l'humidité pendant le transport). La longueur des bandeaux serre-tête de la lampe est réglable. Lors de l'ouv-erture d'un emballage blister « Test It », vous devez enlever les câbles du bouton de test. À cet effet, ou-vrez le compartiment à piles de la lampe et enlevez les piles. Un câble se détend alors et peut être e-nlevé. Vous s-pouvez ensuite arracher ou couper l'autre câble.

Mise en marche et arrêt/ Mode lumière tamisée

Pour la mise en marche et l'arrêt de la lampe, actionnez le boutonpoussoir situé sur la tête de la la-mp. La lumière blanche à l'avant et la lumière rouge située à l'arrière, sur le boîtier à piles, s'allument s-immultanément. En cas d'utilisation dans la circulation routière, veuillez observer les prescriptions nationales en vigueur à cet égard.

Mise au point

En actionnant le levier situé sur la tête de la lampe, vous pouvez régler le faisceau lumineux en continu, d'une lumière d'ambiance (faisceau large) à une lumière concentrée (faisceau directionnel).

Remplacement des piles

Afin d'obtenir une répartition homogène du poids lors du port de cette lampe, les piles sont placées à l'a-rière de la lampe. Pour remplacer les piles, veuillez ouvrir le couvercle en caoutchouc du compartim-ent à piles.

● Nederlands

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Om u vertrouwd te maken met dit product, vindt u hier een gebruikshandleiding.

Artikel

7495 LED LENSER H5

7869 LED LENSER H5 Blister

Versie: 5.0

Batterijen

3 x AAA/ LR03/ Micro (1,5 V DC)(Item No.7721)

Ingebruikname

Verwijder de plastic folie, de kabelbinders en het zakje met siliconen gel, dewelke bescherming bieden tijdens het transport.

In-en uitschakelen

Mit de drukschakelaar op de lampkop, wordt de lamp in-of uitgeschakeld. Het rode achterlicht op de batterij box gaat samen met het witte voorlicht aan. Bij gebruik in het wegverkeer dienen de desbetreffende geldende nationale voorschriften in acht te worden genomen.

Focus

Met het hendeltje aan de lampkop kan het licht traploos van een breed gespreid licht naar een scherp gebundeld licht worden ingesteld.

Batterijen verwisselen

De batterij box is achteraan gemonteerd om het gewicht gelijkmatig te verdelen bij het dragen van de lamp. Om de batterijen te vervangen, dient het rubberen kapje van de batterij box te worden geopend.

Verplaats altijd alle batterijen tegelijk. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven met de markeringen + en – teken in de houder. Sluit de batterij box door het rubberen kapje op de box te drukken.

Piles

Ne tentez jamais de recharger des piles non rechargeables. N'utilisez jamais en même temps des piles neuves et usagées. N'utilisez que des piles de haute qualité du même type. Rempl-acez toujours toutes les piles en même temps. L'utilisation d'accumulateurs est interdite en rai-son de caractéristiques électriques différentes. Si vous prévoyez ne pas utiliser la lampe pend-ant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter les dégâts. Les piles déchargées doi-vent être retirées du produit. Les piles et accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Nettoyage et entretien

Nettoyez cette lampe ainsi que les accessoires exclusivement à sec à l'aide d'un chiffon non pelucheux.

Attention !

Après avoir ouvert le boîtier à piles, veillez impérativement à insérerles piles en respectant les marquages (+ et (-). Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager les piles et, le cas échéant, de les faire exploser.

Consigne de sécurité

Ni dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux d'autres personnes. Si le faisceau lumineux est point évers vos yeux, fermez les yeux et détournez la tête de la direction du faisceau. Ne pas utiliser d'instruments optiques grossissants pour obser-ver le faisceau lumineux. Regarder directement le faisceau lumineux peut entraîner des phé-nomènes d'éblouissement dus à la forte intensité lumineuse de la lampe. En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit être formé selon les prescriptions de prévention des accidents et, éventuellement, les presc-riptions relatives aux risques résultant de l'exposition aux rayonnements laser.

Remarque: les composants utilisés dans la lampe de poche peuvent être sensibles aux fortes décharges électrostatiques. Il se peut donc que, dans certains cas, la LED soit soumise à des variations de lumière pouvant aller jusqu'à la panne totale.

● Japanese

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。本書を良くお読みにになり正しくお使いください。

型番・商品名

LED LENSER

OPT-7495 レッドレンザーH5

OPT-7869B レッドレンザーH5 (プリスターバック入)

Version: 5.0

使用電池

単体形アルカリ電池(1.5 V DC)×3本

ご使用前に

ヘッド(ノド)の長さを調節してからご使用ください。

[TEST IT(プリスターバック)の取扱い]

製品がTEST IT(プリスターバック)入の場合は、TESTスイッチにつながる配線を取り外してからご使用ください。

バッテリーボックスを開け電池を取り出すと、2本の配線のうち1本が外れます。残りの配線は引き抜いてください。

スイッチのオンとオフ

ヘッド部のスイッチボタンを一回押すとLEDが点灯し、もう一回押すと消灯します。ランプヘッドの白色LEDとバッテリーボックス上の赤色/バックライトが、同時に点灯および消灯します。道路で使用する場合は、国内の道路交通法に基づき適正にご使用ください。

フォーカス

ランプヘッドのレバーで照射角度を調節します。

電池の交換

電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、バッテリーボックスのラバーキャップを開けて、古い電池を取り出してください。電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。新しい電池を(バッテリーボックス内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに装填してください。全ての電池を装填した後、ラバーキャップの端をしっかり押して閉めてください。

電池について

電池を充電したり、新旧・異種の電池を混用したりしないでください。

電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。

異種の電池を混用した場合や、指定外の電池を電源に使用した場合、故障の原因となることがあります。本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。

使い切った電池は必ず本体から取り出してください。

使用済みの電池は、国内の法律・条令に基づいて適正に廃棄してください。

メンテナンスについて

お手入れの際には、乾いた柔らかな布をご使用ください。

注意!

新しい電池を挿入するときは、バッテリーボックス内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きで入れてください。電池を間違った向きで入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意

光を直接目に当てないでください。

集光器具は使用しないでください。

業務上ご使用になる場合、国内の安全基準に従い正しくご使用ください。

● Korean

당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다. 이 제품의 사용 방법 숙지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.

제품

LED LENSER

7495 LED LENSER H5

7869 LED LENSER H5 Blister

Version : 5.0

건전지

AAA 건전지 3 개 / LR03 / Micro (1.5V DC) (품번:7721)

사용하기 전에

헤드램프가 TEST-IT 블리스트 포장에 되어 있다면 제품으로부터 포장의 ‘test it 버튼’ 케이블을 분리하여 주십시오. 먼저 건전지 소켓 뚜껑을 벗겨주십시오. 그리고 녹색 절을 때고 단부로부터 두 번째 부착된 케이블을 잘라 주시거나 뽑아 주십시오. 두 번째 부착된 케이블은 가능한 짧게 잘라 주십시오. 최종적으로, 절, 케이블 그리고 오렌지 버튼을 버려 주십시오. 헤드램프가 실용 박스에 포장되었다면 실리카 젤(운송 중 방수를 위해)과 함께 불지를 버려 주십시오. 머리 밴드의 길이는 조절할 수 있습니다.

헤드램프 전원(켜짐/꺼짐)

전원을 켜고 끄기 위해 라이트의 위에 있는 버튼을 눌러 주십시오. 앞의 흰색 빛과 건전지 소켓에 있는 뒤의 빨강 빛이 동시에 켜집니다. 도로 교통에 사용할 경우, 도로 교통에 대한 빛에 관련된 현행 법 규정에 따라 주십시오.

포커스 시스템

광선을 집중시키기 위해 램프의 앞부분에 있는 레버를 이용하십시오. 넓게 퍼지는 빛에서 좁게 모이는 빛까지 조절 할 수 있습니다.

건전지 교체

건전지 소켓은 이 헤드램프를 착용할 때의 무게 분배를 위해 뒤에 설치되었습니다. 건전지를 교체하기 위해 건전지 소켓의 뚜껑을 열어 주십시오. 모든 건전지들은 동시에 교체되어야 합니다. 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극(+)/음극(-)에 맞도록 건전지를 넣어 주십시오. 플라스틱 소켓에 뚜껑을 눌러 닫아 주십시오.

건전지

충전용 건전지를 사용하거나 새로운 건전지와 사용한 건전지를 함께 사용해서는 절대 안 됩니다. 모든 건전지는 동시에 교체되어야 하며 높은 품질에 같은 타입의 건전지만을 사용해야 합니다. 높은 전류의 건전지나 충전지는 충전용 손상의 원인이 될 수 있으므로 사용하지 않습니다. 오랜 기간 동안 손전등을 사용하지 않을 경우, 손전등의 손상이나 건전지 액 누수 등 인한 손상을 방지하기 위해서 건전지를 빼 놓으시길 바랍니다. 방전된 건전지도 제거되어야만 합니다. 사용한 건전지와 충전지는 유해폐기물이므로 반드시 정량 규정에 따라 처리되어야만 합니다.

유지 및 청소

부드럽고 마른 헝겊으로 헤드램프와 액세서리들을 청소하십시오.

중요 - 새로운 건전지를 넣을 때 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극(+)/음극(-)를 따릅니다.

만약 잘못 삽입되면, 폭발을 야기시키거나 건전지 손상이 발생할 수 있는 원인이 될 수 있습니다.

경고

사람의 눈에 직접적으로 빛을 비추지 마십시오. 만약 빛이 귀하의 눈에 직접적으로 비추면 경우, 즉시 먼 곳을 바라보 주십시오. 빛을 집중시킬 수 있는 집광기구를 손전등과 함께 사용하지 마십시오.

電池的更換

電池盒裝在頭燈的背部，為了帶頭燈時平衡產品的重量。更換電池請打開電池盒的橡膠蓋子。請同時更換所有的電池。根據電池盒里的“+”“-”極標誌放進新電池，蓋上橡膠蓋子。

電池

不要對電池充電或新旧電池一起使用。請同時更換所有的電池并只使用高質量型号相同的電池。因為蓄電池和高電流電池的電值不同而不允許同時使用。如果您打算長時間不使用電筒，請取出電池以防止電池漏液損壞電筒。必須取出沒電的電池。使用過的電池和蓄電池是危險垃圾，必須根據國家規定處置。

維護與清潔

清潔頭燈及所有配件只使用非絨毛式的干軟布。

注意!

放進新電池時，要遵循電池盒里的“+”“-”極標誌指示。如果電池“+”“-”錯誤放置，將會損壞電池并有可能引起爆炸！

安全忠告

亮着的電筒不要照射任何人的眼睛。如果您的眼睛被照到，請閉上眼睛并轉過頭去。不要使用放大工具聚焦電筒的光。直視電筒，電筒光能让你暫時眼花。

如果用於商業用途，電筒使用者必須遵循國家關於健康、安全和慣例規定的指示。包括激光使用安全的規定。

LED LENSER®

Z W E I B R Ü D E R O P T O E L E C T R O N I C S
Hersteller - Manufactured by: Zweibrüder Optoelectronics GmbH & Co. KG · Kronenstr.äße 5-7 D-42699 Solingen, Germany Telefon +49 (0)212-5948-0 · Fax +49 (0)212-5948-200 · www.zweibrueder.com · info@zweibrueder.com